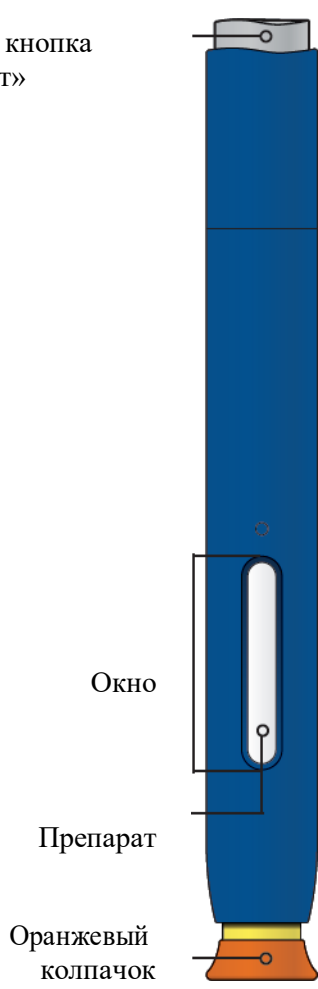
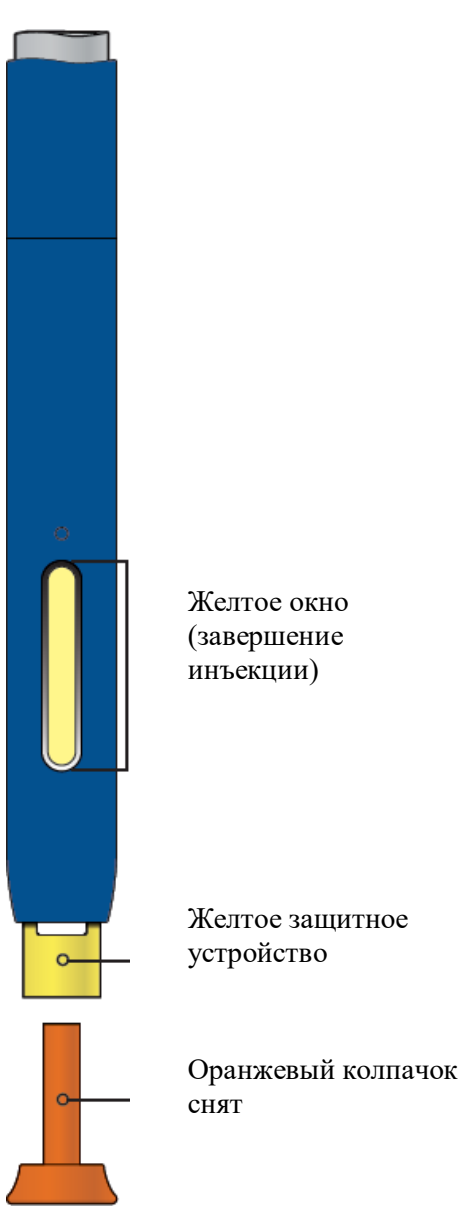



Инструкция по введению:

**Репата** предварительно заполненная шприц-ручка (ПЗШР) однократного использования

<b>Описание</b>	
<b>До использования</b>	<b>После использования</b>
<p>Серая кнопка «Старт»</p>  <p>Окно</p> <p>Препарат</p> <p>Оранжевый колпачок</p>	 <p>Желтое окно (завершение инъекции)</p> <p>Желтое защитное устройство</p> <p>Оранжевый колпачок снят</p>

 **Внутри игла**

## ВАЖНО

Перед использованием ПЗШР РЕПАТА внимательно прочитайте следующую важную информацию:

- Храните ПЗШР РЕПАТА в оригинальной упаковке для защиты от воздействия света.
- Храните ПЗШР РЕПАТА в холодильнике (2°C - 8°C).
- Не пытайтесь самостоятельно выполнить инъекцию, пока Ваш лечащий врач, медицинская сестра или провизор не научит вас. Если у Вас возникнут вопросы, то проконсультируйтесь с Вашим врачом, медицинской сестрой.
- Оранжевый колпачок ПЗШР РЕПАТА снабжен защитным колпачком для иглы (помещен внутри оранжевого колпачка), который состоит из натуральной резины, полученной из латекса. Сообщите Вашему врачу, если у Вас аллергия на латекс.
- Храните ПЗШР РЕПАТА в недоступном для детей месте

⊘ **НЕ СЛЕДУЕТ:**

- ✗ Замораживать ПЗШР РЕПАТА или использовать препарат, подвергавшийся заморозке
- ✗ Встряхивать ПЗШР РЕПАТА.
- ✗ Снимать оранжевый колпачок с ПЗШР РЕПАТА пока Вы не подготовились к инъекции.
- ✗ Использовать ПЗШР РЕПАТА если Вы уронили его на твердую поверхность. Части ПЗШР РЕПАТА могут быть повреждены, даже если Вы не видите повреждений. Используйте новый ПЗШР РЕПАТА и позвоните Вашему врачу.
- ✗ Использовать ПЗШР РЕПАТА после даты окончания срока годности.

Ваш врач ответит на возникшие у Вас вопросы. Обратитесь к своему лечащему врачу.

### Этап 1: Подготовка

**А** Выньте одну ПЗШР РЕПАТА из упаковки.

1. Осторожно выньте одну ручку из упаковки.
2. Положите упаковку с неиспользованными шприц-ручками обратно в холодильник.
3. Подождите по крайней мере 30 минут, пока ПЗШР РЕПАТА не согреется до комнатной температуры для безопасной инъекции.


⊘ **НЕ СЛЕДУЕТ:**

Пытаться согреть ПЗШР РЕПАТА используя любые источники тепла, такие как горячая вода или микроволновая печь.

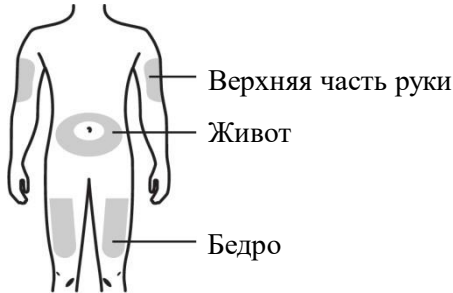

Оставлять ПЗШР РЕПАТА на прямом солнечном свете.

Встряхивать ПЗШР РЕПАТА.

Снимать оранжевый колпачок с ПЗШР РЕПАТА пока.

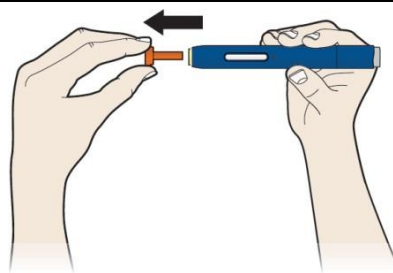
<b>В</b>	<b>Осмотрите ПЗШР РЕПАТА.</b>
	
<p>Убедитесь, что препарат, видимый в окне прозрачный, бесцветный до слегка желтого.</p> <p>Проверьте дату окончания срока годности.</p> <p>⊘ <b>Не использовать ПЗШР РЕПАТА, если:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Раствор мутный или с изменением цвета, или содержит хлопья или окрашенные частицы</li> <li>● Любая из частей устройства выглядит поврежденной или разбитой</li> <li>● Если Вы уронили устройство</li> <li>● Оранжевый колпачок отсутствует или неплотно закрыт</li> <li>● После даты окончания срока годности</li> </ul> <p>В перечисленных случаях используйте новое устройство и позвоните Вашему врачу.</p>	

<b>С</b>	<b>Подготовьте все необходимое для инъекции.</b>
<p>Тщательно вымойте руки с мылом.</p> <p>Поместите на чистую, хорошо освещенную поверхность:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Новую ПЗШР РЕПАТА</li> <li>● Спиртовые салфетки.</li> <li>● Ватный тампон или марлевую салфетку.</li> <li>● Пластырь.</li> <li>● Контейнер для утилизации колющих предметов.</li> </ul>	

<b>Д</b>	<b>Подготовьте и продезинфицируйте место инъекции.</b>
	
<p>Инъекцию можно ввести в:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Бедро.</li> <li>● Живот, за исключением пятисантиметровой области пупка.</li> <li>● Внешняя поверхность верхней части руки (если кто-то помогает Вам с инъекциями).</li> </ul> <p>Очистите место инъекции с помощью спиртовой салфетки. Дайте высохнуть коже.</p> <p>⊘ <b>НЕ ТРОГАЙТЕ</b> место инъекции.</p> <p> Каждый раз вводите инъекцию в разные участки. Если Вы вводите инъекцию в тот же участок, убедитесь, что Вы вводите препарат в другую точку.</p> <p><b>НЕ ВВОДИТЕ</b> препарат в участки кожи с уплотнением, гематомой, воспалением или покраснением. Избегайте инъекций в рубцы или растяжки..</p>	

## Этап 2: Введение

**А** Снимите оранжевый колпачок непосредственно перед инъекцией.



Наличие капли раствора на кончике иглы или желтого защитного устройства является нормальным

⊘ **НЕ СЛЕДУЕТ:**

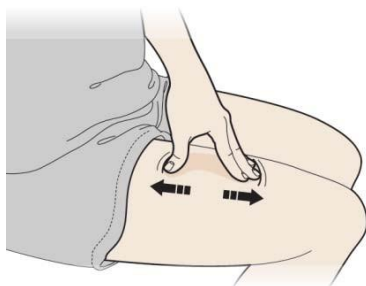
- Скручивать, отвинчивать или сгибать оранжевый колпачок.
- Помещать оранжевый колпачок на место.
- Брать пальцами желтое защитное устройство.



**НЕ СНИМАЙТЕ** оранжевый колпачок пока **Вы не готовы к инъекции.**

**В** Растяните или зажмите место инъекции для создания твердой поверхности.

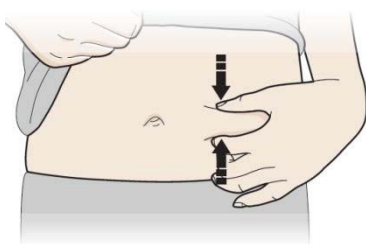
**Метод растяжения**



Растяните кожу пальцами, создавая область шириной 5 см.

**или**

**Метод зажима**



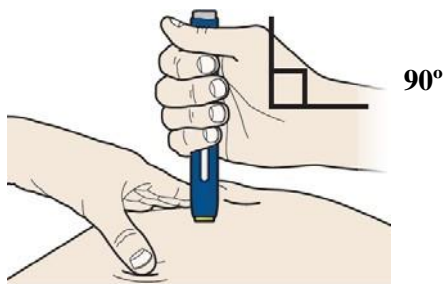
Зажмите кожу пальцами создавая твердую поверхность площадью 5 см.



**Важно** сохранять кожу растянутой или сжатой во время инъекции.

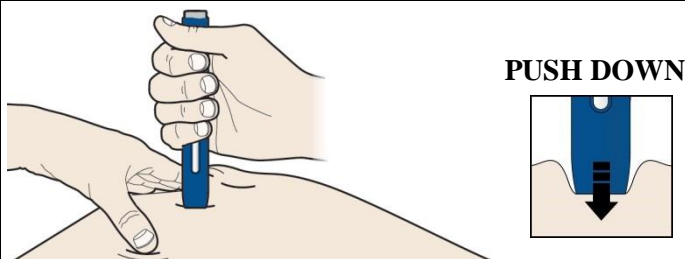
### Этап 3: Выполнение инъекции

- А** Держите кожу растянутой или сжатой. Приложите ПЗРШ РЕПАТА со снятым оранжевым колпачком перпендикулярно (под углом 90 градусов) к коже.



Пока **НЕ НАЖИМАЙТЕ** на серую кнопку «Старт»..


- В** Плотно вдавите ПЗРШ РЕПАТА в кожу, пока шприц не прекратит движение.




Вы должны сильно давить шприцом в кожу, но **НЕ НАЖИМАТЬ** серую кнопку «старт», пока Вы не готовы к инъекции.

- С** Когда Вы готовы к инъекции, нажмите серую кнопку «старт». Вы услышите щелчок.

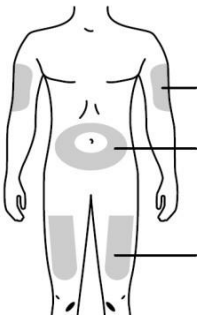
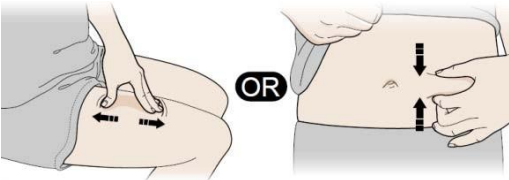


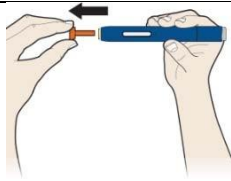
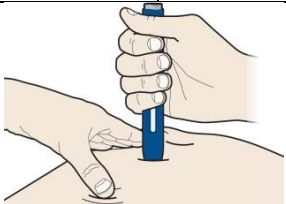


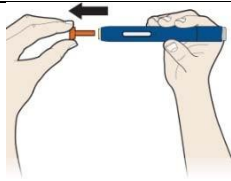
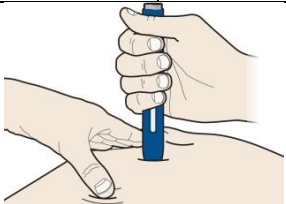


<b>D</b>	<b>Продолжайте вдавливать ПЗШР в кожу. Потом удалите ПЗШР. Инъекция может занять 15 секунд.</b>
 <p data-bbox="454 728 1396 795"><b>ПРИМЕЧАНИЕ:</b> После того, как Вы удалите ПЗШР, игла автоматически закроется.</p>	

<b>Этап 4: Завершение</b>	
<b>A</b>	<b>Выбросьте использованную ПЗШР и оранжевый колпачок.</b>
 <p data-bbox="225 1310 1396 1377">Выбросьте использованные ПЗШР РЕПАТА и оранжевый колпачок в контейнер для острых предметов.</p> <p data-bbox="225 1384 877 1422">Выясните у своего врача как утилизировать ПЗШР.</p> <p data-bbox="225 1429 1212 1467">Храните ПЗШР и контейнер для колющих предметов вне досягаемости детей.</p> <p data-bbox="225 1467 550 1505"><b>⊘ НЕ ПЫТАЙТЕСЬ:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li data-bbox="343 1512 853 1545">повторно использовать ПЗШР РЕПАТА.</li> <li data-bbox="343 1552 1348 1619">поместить обратно оранжевый колпачок или пальцы внутрь желтого защитного устройства.</li> <li data-bbox="343 1626 941 1659">выбрасывать ПЗШР РЕПАТА в бытовой мусор.</li> </ul>	

<b>B</b>	<b>Осмотрите место инъекции.</b>
<p data-bbox="225 1742 1436 1812">При появлении крови, прижмите ватный тампон или марлевую салфетку к месту инъекции. <b>НЕ РАСТИРАЙТЕ</b> место инъекции. При необходимости заклейте пластырем.</p>	

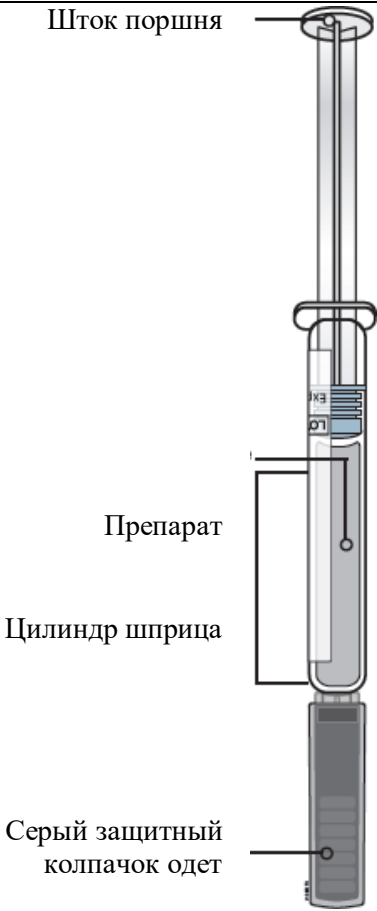
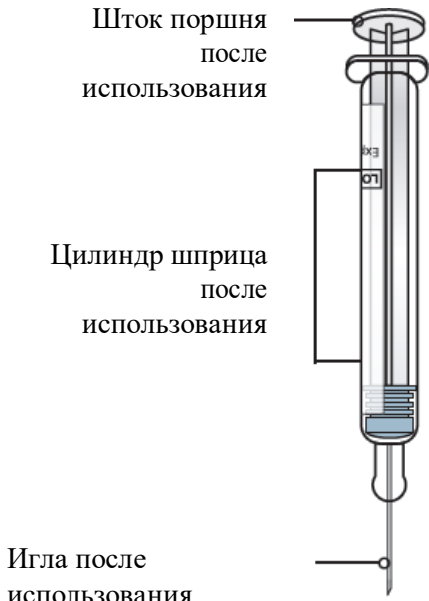


## ПРИЛОЖЕНИЕ 1- КРАТКИЕ ИНСТРУКЦИИ

<b>Сторона 1</b>	<b>Краткие инструкции</b> Репата шприц-ручка для однократного использования	Прочитайте все инструкции на карточке перед введением.
Описание частей устройства  Серая кнопка «Старт»  Окно Препарат  Оранжевый колпачок	Подготовьте и продезинфицируйте место инъекции.   Верхняя часть руки  Живот  Бедро	Растяните или зажмите кожу для создания твердой поверхности для инъекции.   <b>ПЕРЕВЕРНИТЕ ДЛЯ                  ПРОДОЛЖЕНИЯ.....</b>

<b>Сторона 2</b>	Краткая инструкция по введению	Амджен Европа Б.В. Минервум 7061 NL-4817 ЗК Бреда Нидерланды	<b>Сначала прочтите                  на обратной стороне</b>
Снимите оранжевый колпачок.	<b>ТВЕРДО</b> вдавите ПЗШР в кожу.	<b>НАЖМИТЕ</b> серую кнопку «старт».	Продолжайте вдавливать в кожу в течение 15 секунд
<b>1</b>  	<b>2</b>  	<b>3</b>  	<b>4</b>  
			

Инструкция по введению:

Репата предварительно заполненный шприц (ПЗШ) однократного использования

Описание	
До использования	После использования
<p>Шток поршня</p>  <p>Препарат</p> <p>Цилиндр шприца</p> <p>Серый защитный колпачок одет</p>	<p>Шток поршня после использования</p>  <p>Цилиндр шприца после использования</p> <p>Игла после использования</p>  <p>Серый защитный колпачок снят</p>
 <b>Внутри игла</b>	



### Важно

Перед использованием ПЗШ однократного использования внимательно прочитайте следующую важную информацию:

- Храните ПЗШ РЕПАТА в оригинальной упаковке для защиты от воздействия света.
- Храните ПЗШ РЕПАТА в холодильнике (2°C–8°C).
- Не пытайтесь самостоятельно выполнить инъекцию, пока Ваш лечащий врач не научит вас.
- Серый защитный колпачок иглы ПЗШ РЕПАТА состоит из натуральной резины, полученной из латекса. Сообщите Вашему врачу, если у Вас аллергия на латекс.
- Храните ПЗШ РЕПАТА в недоступном для детей месте.

⊘ **НЕ СЛЕДУЕТ:**

- ✗ Использовать ПЗШ РЕПАТА если упаковка повреждена или открыта.
- ✗ Замораживать ПЗШ РЕПАТА или использовать препарат, подвергшийся заморозке.
- ✗ Использовать ПЗШ РЕПАТА если Вы уронили его на твердую поверхность. Части ПЗШ могут быть повреждены, даже если Вы не видите повреждений. Используйте новый ПЗШ РЕПАТА.
- ✗ Снимать серый защитный колпачок иглы с ПЗШ РЕПАТА пока Вы не подготовились к инъекции.



Ваш врач ответит на возникшие у Вас вопросы. Обратитесь к своему лечащему врачу.

### Этап 1: Подготовка

**А** Выньте упаковку ПЗШ РЕПАТА из холодильника и подождите 30 минут.

Подождите по крайней мере 30 минут, пока ПЗШ РЕПАТА не согреется до комнатной температуры для инъекции.

Проверьте название РЕПАТА указанное на упаковке.

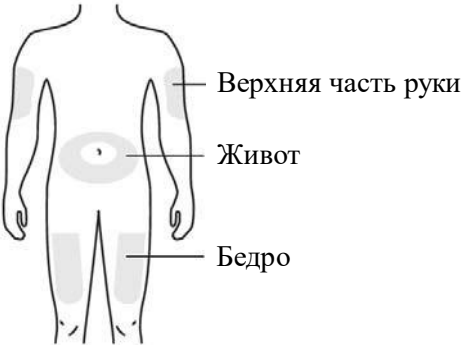
⊘ **НЕ СЛЕДУЕТ:**

Пытаться согреть ПЗШ РЕПАТА используя любые источники тепла, такие как горячая вода или микроволновая печь.

Оставлять ПЗШ РЕПАТА на прямом солнечном свете.

Встряхивать ПЗШ РЕПАТА.

<b>В</b>	<b>Подготовьте все необходимое для инъекции.</b>
Тщательно вымойте руки с мылом.	
<b>Поместите на чистую, хорошо освещенную поверхность:</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>● Одну упаковку ПЗШ РЕПАТА</li> <li>● Спиртовые салфетки</li> <li>● Ватный тампон или марлевую салфетку</li> <li>● Пластырь</li> <li>● Контейнер для утилизации колющих предметов</li> </ul>	
<p>⊘ <b>НЕ СЛЕДУЕТ</b> использовать ПЗШ РЕПАТА после окончания срока годности, указанного на упаковке.</p>	

<b>С</b>	<b>Выберите место для инъекции.</b>
 <p>The diagram shows a human figure from the back with three shaded areas indicating injection sites. Lines connect these areas to labels: 'Верхняя часть руки' (Upper arm) pointing to the shoulder area, 'Живот' (Abdomen) pointing to the navel area, and 'Бедро' (Thigh) pointing to the upper thigh area.</p>	
<b>Инъекцию можно ввести в:</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>● бедро</li> <li>● живот, за исключением пятисантиметровой области пупка</li> <li>● внешняя поверхность верхней части руки (если кто-то помогает Вам с инъекциями)</li> </ul>	
<p>⊘ <b>НЕ ВВОДИТЕ</b> препарат в участки кожи с уплотнением, гематомой, покраснением или воспалением. Избегайте инъекций в рубцы или растяжки.</p>	
<p>Каждый раз вводите инъекцию в разные участки. Если Вы вводите инъекцию в тот же участок, убедитесь, что Вы вводите препарата в другую точку.</p>	

**D** | **Продезинфицируйте место инъекции.**



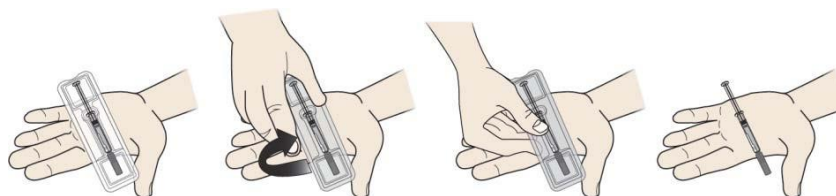
Продезинфицируйте место инъекции с использованием спиртовой салфетки. Подождите, пока кожа высохнет.

⊘ **НЕ ТРОГАЙТЕ** место инъекции.

**E** | **Удаление ПЗШ из блистера.**

Переверните блистер

Аккуратно надавите



Для удаления:

- Откройте упаковку и выньте блистер.
- Поместите блистер в руку.
- Переверните блистер и аккуратно надавите на середину блистера для удаления шприца из блистера.
- Если ПЗШ не получилось удалить из блистера, аккуратно надавите на блистер повторно

⊘ **НЕ СЛЕДУЕТ:**

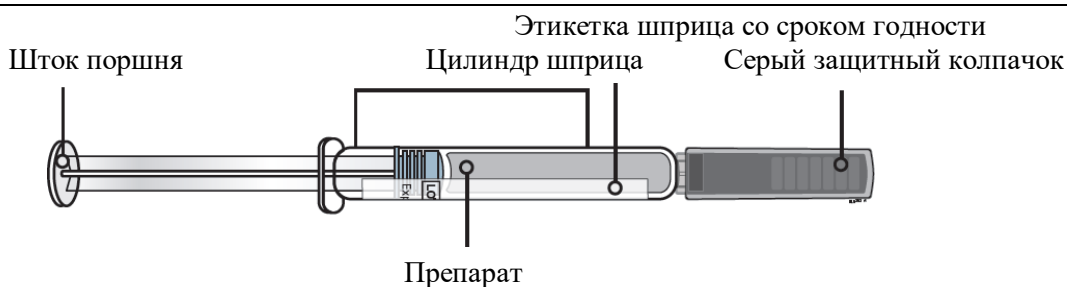
Вынимать ПЗШ из упаковки за шток поршня или серый защитный колпачок. Это может повредить шприц.

Снимать серый защитный колпачок иглы с ПЗШ РЕПАТА пока Вы не подготовились к инъекции.



Всегда держите ПЗШ за цилиндр шприца.

**F Осмотрите препарат и шприц.**



**Всегда держите ПЗШ за цилиндр поршня.**

**Проверьте:**

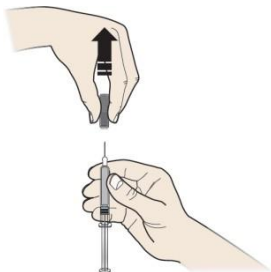
- Название препарата РЕПАТА указанное на этикетке ПЗШ.
- Раствор в ПЗШ прозрачный, бесцветный или слегка желтого цвета.
- ⊘ **НЕ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ПЗШ, если:**
  - любая из частей ПЗШ выглядит поврежденной или разбитой.
  - серый защитный колпачок отсутствует или неплотно закрыт.
  - раствор с изменением цвета или содержит хлопья или окрашенные частицы.
  - после истечения срока годности указанного на этикетке ПЗШ.

В перечисленных случаях используйте новый ПЗШ и позвоните Вашему доктору.

**Этап 2: Введение**

**A Осторожно снимите серый защитный колпачок.**

1.



Наличие капли препарата на кончике иглы является нормальным.

2.



Немедленно поместите колпачок в контейнер для острых предметов.

⊘ **НЕ СЛЕДУЕТ:**

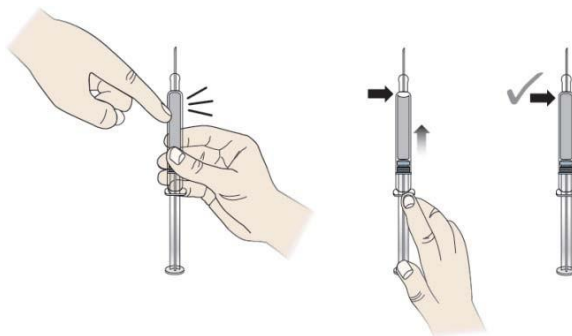
- скручивать или сгибать серый защитный колпачок. Это может повредить иглу.
- повторно одевать защитный колпачок на ПЗШ.

**В** Удаление пузырьков воздуха / воздушного пространства.

Вы можете заметить пузырьки воздуха / воздушное пространство в ПЗШ РЕПАТА.

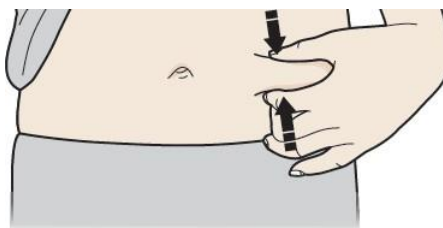
**Если Вы заметили пузырьки воздуха / воздушное пространство:**

- Удерживайте ПЗШ иглой вверх.
- Аккуратно щелкните по цилиндру шприца пальцем, пока пузырьки воздуха / воздушное пространство не окажутся в верхней части шприца.
- Медленно и аккуратно нажмите на шток поршня, чтобы выпустить воздух из ПЗШ. Будьте очень аккуратны, чтобы препарат не вылился наружу.



⊘ **НЕ ТРОГАЙТЕ** иглу шприца.

**С** Зажмите место инъекции для создания твердой поверхности.



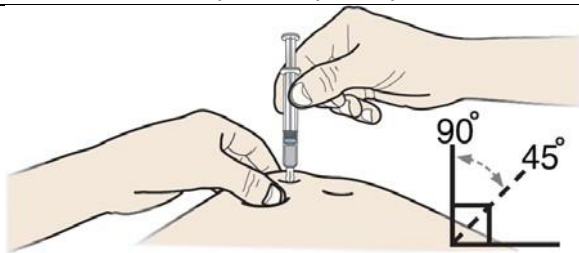
Зажмите кожу пальцами, создавая твердую поверхность площадью около 5 см.



**Важно** сохранять кожу сжатой во время инъекции.

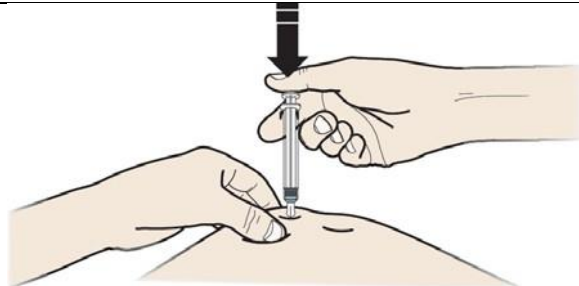
**Этап 3: Выполнение инъекции**

**А** Держите кожу сжатой. Введите иглу в кожу под углом от 45 до 90 градусов.

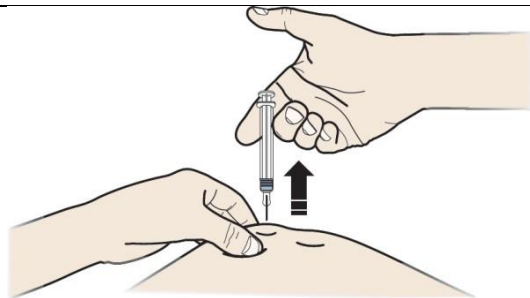


**НЕ НАЖИМАЙТЕ** на шток поршня во время введения иглы.

**В** Медленно и непрерывно надавливайте на шток поршня, пока шприц не опустеет.



**С** По завершении, уберите палец со штока поршня и аккуратно извлеките шприц из кожи.



**НЕ НАДЕВАЙТЕ** серый защитный колпачок на использованный шприц.

#### Этап 4: Завершение

**А Немедленно поместите использованный шприц в контейнер для острых предметов.**



- ⊘ **НЕ ПЫТАЙТЕСЬ** повторно использовать использованный шприц.
- ⊘ **НЕ ПЫТАЙТЕСЬ** использовать любое оставшееся в шприце количество препарата.
- ⊘ **НЕ ВЫБРАСЫВАЙТЕ** шприц или контейнер для острых предметов в бытовой мусор.



Храните использованный шприц и контейнер для острых предметов в недоступном для детей месте.

**В Осмотрите место инъекции.**

При появлении крови, прижмите ватный тампон или марлевую салфетку к месту инъекции.  
При необходимости заклейте пластырем.

**НЕ РАСТИРАЙТЕ** место инъекции.